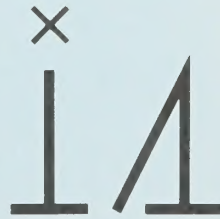
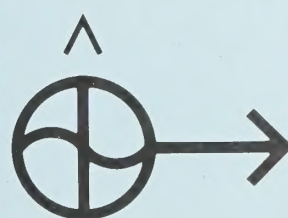
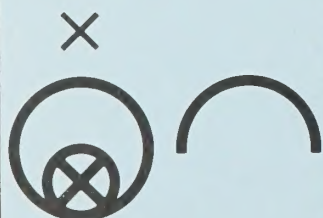


# 1983 ANNUAL



# REPORT

Blissymbolics  
Communication  
Institute





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

[https://archive.org/details/OTUED\\_8-4-1-5-2](https://archive.org/details/OTUED_8-4-1-5-2)



<sup>x</sup>  
 books  
<sup>^</sup>  
 communicating  
<sup>x</sup>  
 papers  
<sup>x</sup>  
 helpers  
<sup>x</sup>  
 computers  
<sup>^</sup>  
 teaching  
<sup>^</sup>  
 developing  
<sup>x</sup>  
 Blissymbolics  
<sup>v</sup>  
 annual  
 report  
 meeting

The cover Blissymbols are produced by the typesetting font,  
 developed through the generous financial support of the  
 Toronto Kiwanis Club and the perseverance and determination  
 of the Beacon Herald Press, Stratford, Ontario.



## ANNUAL REPORT

Blissymbolics Communication Institute

1983

### Table of Contents

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| Report of Executive Director                         | Page<br>1 |
| Report of Co-ordinator of Special Projects           | 9         |
| Report of Co-ordinator of Marketing and Distribution | 12        |
| General Enquiries                                    | 16        |

### Appendices

|                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| A. Board of Directors, Patrons, Symbol Committee                                                    | 17 |
| B. The Development of Blissymbolics Policies, Plan of<br>Organization and Administrative Procedures | 18 |
| C. Monitoring Procedure                                                                             | 22 |
| D. Affiliates                                                                                       | 23 |
| E. Senior Presentors                                                                                | 25 |
| F. Language Groups Represented by International Panel<br>Members                                    | 26 |
| G. Confer Participants                                                                              | 27 |

Blissymbols used herein derived from the symbols described in the work, Semantography, original copyright © C. K. Bliss, 1949. Exclusive licensee, 1982. Blissymbolics Communication Institute, 350 Rumsey Road, Toronto, Ontario, Canada, M4G 1R8.





## Report of the Executive Director

1983 through March 1984 has been a very busy and satisfying period for BCI. It has been a time of consolidating, Board member and Patron involvement have strengthened and the BCI staff has developed into a supportive and cohesive group. New responsibilities have been undertaken by all staff members and a growth in activity, combined with the addition of new staff members, has given the BCI a feeling of vitality and accomplishment. This, of course, has been counter-balanced, as always, with the challenges related to space limitations and to the availability of sufficient skilled support staff during critical stages of major projects.

The financial status of BCI at the end of the fiscal year, December 31, 1983, was very reassuring. Income from Canadian sales of communication and teaching aids and from training exceeded expectations. During the latter part of 1983 negotiations were completed enabling BCI to work with a new distributor in the USA, Don Johnston Developmental Equipment. This new association brought with it plans for expanding the number of users of Blissymbolics in the USA and for developing better marketing approaches and training formats suitable to the larger USA population. Further details are presented in the report of the Co-ordinator of Marketing and Distribution.

The surplus from material sales and training, along with personal donations and Communicating Together sponsorships enabled BCI to balance its budget in spite of the lower than projected number of Communicating Together subscribers in the first year. The assurance of support from the Easter Seal Society, Ontario, in funding the budgeted deficit, contributed greatly to the year's accomplishments and made it possible for BCI to proceed with confidence and innovation throughout 1983.





Following many months of planning by the Board Finance Committee and the BCI administrative staff, the following patrons were invited and agreed to become associated with BCI:

Mr. J. Douglas Gibson  
Mr. Colin Graham  
Mr. E. H. Heeney  
Mr. Patrick T. Johnson  
Mr. George A. Lightbound  
Hon. Pauline M. McGibbon  
Mr. A. R. A. Scace  
Mr. Colin S. Watson

We were fortunate as well, during the early months of 1984, to have Mark Murphy and Garth McNaughton join our Board of Directors. Both Mr. Murphy and Mr. McNaughton bring to the Board many years of business experience and in addition Mark Murphy will be contributing his knowledge as a parent of a Blissymbol user.

Several meetings were held with Board members, Patrons and BCI administrative staff to decide upon the manner in which BCI could gain corporate and foundation funding assistance. (Appendix A).

Following these meetings, new stationery, a financial campaign brochure, a pledge card and a project list were developed and a funding campaign was initiated. Thanks to the leadership of the Finance Committee Chairperson, David Woods, and to the strong support of Patrons and Board Members, the campaign had achieved nearly half of its 1984 goal, two months into the year.

As a result of substantial grants from the Kinnear Foundation, the Atkinson Foundation and the continuing support of the Easter Seal Society, Ontario, BCI was able to assign two new (part-time) staff members to System Development. The role of System Secretary (Co-ordinator) was established and Claudia Wood joined the BCI staff in November, 1983. Her early months have involved working with the International Panel and System Consultants, and preparing for the first meeting of the System Committee in order to begin the addition of new symbols into the BCI Standard Vocabulary and the development of procedures for the monitoring of Blissymbols in publications. The half-time position of research and development assistant was created to assist the System Secretary in her responsibilities.

In anticipation of the intensive attention to be given to System growth, the System Development and Institute Program Committee of the Board of Directors brought several System policy matters to the Board of Directors for approval. (Appendix B). This policy now provides the structure and



principles underlying the work of the System Secretary and the System Committee. The System Secretary has worked within this policy to establish functional procedures for the worldwide monitoring of publications pertaining to the application of Blissymbolics to persons with communication, learning and language difficulties (Appendix C). Through this procedure BCI designated professionals around the world to edit and proofread manuscripts prior to publication to ensure that such publications utilize the BCI standard form of the Blissymbol and thus merit the inclusion of the copyright statement of C. K. Bliss and the licence statement of the Blissymbolics Communication Institute, as outlined in the BCI licence agreement of September, 1982.

Also related to System responsibilities, the Executive Director and System Consultant worked with the Chairman of the Board of Directors to produce a Response to the "Sincere Critique of C. K. Bliss". This Response is included in all copies of the Critique that are sold by C. K. Bliss and BCI.

Funding from the Bickell Foundation enabled the BCI to co-ordinate the development of lecture materials to facilitate the inclusion of introductory information about Blissymbolics and its applications within the training programs of speech pathologists and special education teachers. The lecture outlines and support materials have been designed by Eugene McDonald, Anne Warrick and Jane Green with assistance from Susan Sansone, and have been produced by BCI. They will be field tested and then revised and made available for sale by BCI in 1984.

Other materials under development in 1983-84 are included in the Reports of the Special Projects Co-ordinator and the Co-ordinator of Marketing and Distribution:

- Independent Study Program
- Communicating with Blissymbolics (Revised Handbook)
- Core Vocabulary
- Supplement to Blissymbols for Use

Of utmost importance to the production of the above materials has been the development of the Blissymbolics font, funded by the Toronto Kiwanis Club and described in detail in the report of the Special Projects Co-ordinator.

Staff changes have involved the redefining of roles and the addition of one staff member to produce the full and part-time positions of:

- Administration Co-ordinator
- Secretary to Executive Director and Co-ordinator of Marketing and Distribution
- Research and Development Assistant
- System Secretary (Co-ordinator)





The BCI staff complement stands at ten members as of March, 1984. As always, the volume of work accomplished by BCI could never be achieved without the strong support of volunteers, consultants and free lance professionals, fortified by the very constructive working relationship between the Board of Directors and the staff.

|                                                                                             |                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Executive Director:                                                                         | Shirley McNaughton         |
| Co-ordinator of Marketing<br>and Distribution:                                              | Lorne Mitchell             |
| Co-ordinator of Special<br>Projects:                                                        | Ann Kennedy                |
| Administration<br>Co-ordinator:                                                             | Katherine Seybold          |
| System Secretary:                                                                           | Claudia Wood               |
| Research and Development<br>Assistant:                                                      | Mary Margaret Caldwell     |
| Secretary to Executive<br>Director and to<br>Co-ordinator of Marketing<br>and Distribution: | Dorothy Dent               |
| Word Processing<br>Secretary:                                                               | Lesley Carter              |
| Accounting Secretary:                                                                       | Mary Leafe                 |
| Part-time<br>Support Staff:                                                                 | Matthew Mackness           |
| System Consultants:                                                                         | Jinny Storr<br>Peter Reich |
| Vocational Trainee:                                                                         | Barbara Turner             |
| Volunteers<br>Library:                                                                      | Mary McMahon               |
| Office Support:                                                                             | Janet Haynes               |
| Delivery:                                                                                   | Herb Colbran               |
| Communicating Together<br>Editor:                                                           | Sarah Swartz               |

BCI continued its vocational training program throughout 1983. This involved arranging for the placement of two of its graduate trainees with the Ability Centre, Ontario March of Dimes and along with the Vocational Rehabilitation Service, co-ordinating the development of software specific to the physical needs of BCI's third trainee. Both trainees and BCI staff benefit from the learning to be derived from having physically disabled adults developing their vocational abilities within our office setting.

Facilitating the many projects undertaken by BCI has been the growing use by BCI staff of the Olivetti word processor, the Easter Seal computer terminal and the Apple personal computer. As well, in 1983 the work of the vocational trainees, Jack Pitre and Susan Odell, using the Apple





personal computer and Barbara Turner using the IBM personal computer contributed to BCI's production capabilities. The adjustment to full use of the technical capabilities available to BCI is a gradual one, but we are gaining confidence and expertise with each new procedure we undertake.

Two major areas of attention benefited BCI in 1983. The first full year of Communicating Together brought rewarding associations with professionals and satisfying responses from readers. The Summer Student Program gave BCI the opportunity to focus attention upon community awareness in the Metro Toronto area (see Communicating Together, Fall, 1983).

As well, BCI initiated and administered a conference within the computer conferencing system, Confer. This conference focusses on augmentative communication and provides valuable links with professionals and consumers. A report relating to Confer appeared in Communicating Together Vol. 2, No. 1, February 1984.

Elementary Training Workshops were held in Toronto in March, July and October and in Calgary, Ottawa, Orlando, and Rimouski, during the fall months of 1983. The total number of persons who attended elementary workshops in 1983 was 498.

BCI continued to respond to general enquiries from Ontario and all areas not served by an Affiliate. Enquiries from regions in which there is an Affiliate were referred to the Affiliate for follow-up. The number of general enquiries was down from an average of 41 per month in 1982 to 31 per month in 1983. This is interpreted as reflecting both the increased amount of Blissymbol information available in the literature for those acquainted with the field of augmentative communication and the need for more information of an introductory nature for those not yet aware of the field.

Two Affiliate meetings were held during 1983. (For a full listing of Affiliates, see Appendix D). The North American meeting was co-ordinated and hosted by BCI at the Halton Hills Conference Centre, Ontario, May, 1983. It was attended by seventeen professionals and, as well as providing many fruitful discussions, resulted in the formation of a Senior Presentor Association to be co-ordinated by Anne Warrick and Claudia Chant and the creation of a committee to develop a lecture for inclusion in professional training programs (described earlier in this report under Bickell lectures). As well, a plan for development of a Core Vocabulary was formalized.



The second Affiliate meeting was held in Catania, Sicily in October, 1983. It was planned by Pina Gennaro, Consorzio Siciliano di Riabilitazione and Ena Davies, National Adviser, Blissymbolics Communication Resource Centre, UK, with assistance from BCI.

The large meetings included reports by each country and discussion of the following topics:

- System Considerations
- Training
- Materials
- Technology
- Research
- Organizational Considerations
- Other related organizations
- Future communication links, activities, and meetings.

The last two days focussed upon sessions relating to the application of Blissymbols. The lectures were presented by those attending the entire meeting and by guest lecturers from both north and south Italy. Five persons from Toronto attended the full meeting: Lorne Mitchell, Jinny Storr, Dick Storr, Penny Parnes and Shirley McNaughton. For most sessions there were 26 persons present, with additional visitors from Italy joining the meeting for special sessions. The discussions were worthwhile and did much to increase an awareness of the many different situations, concerns and levels of knowledge among our Affiliates. In addition to the full group sessions, meetings of the International Panel were held, at which system matters were discussed. As well, Shirley McNaughton and Lorne Mitchell had meetings relating to Affiliate, translation, publishing and marketing agreements with the representatives of Israel, Portugal, West Germany, Italy, the Netherlands, Belgium, the United Kingdom and the Nordic Countries.

As BCI's Executive Director and with the support of BCI staff, I have been able to maintain and initiate several important professional associations. Internationally, I participated for a second year as a member of the Augmentative and Alternative Communication Curriculum Committee of the American Speech Language and Hearing Association. I continued to serve as Chairperson of the Canadian Committee of the International Project on Communication Aids for the Speech Impaired (IPCAS). This involved representing Canada at three international meetings, compiling the 1982 National report, planning a full-day session on communication aids for ICRE II (June, 1984), preparing the 1983 National report and chairing the March 30, 1984 meeting of the Canadian Committee. I helped organize the founding meeting and became the first president of the International Society of Augmentative and Alternative Communication (ISAAC). Relating to Ontario, I served on the





Assistive Devices Committee of the March of Dimes, became Chairperson of the March of Dimes Microcomputer Committee and participated in a steering committee committed to vocational training programs for the severely disabled. The above roles, along with BCI Affiliate negotiations, involved meetings in Toronto, Ottawa, Edinburgh, London, Stockholm, Paris, East Lansing and Cincinnati. Presentations were given as well in Toronto, Halifax, St. John's and New York.

A paper was prepared for inclusion as a chapter entitled "Personal Computers and Blissymbolics" in the book, On Computers and Learning, Editor, Dale Peterson, Reston Publications, 1984; the same paper was printed in Journal of Visual Verbal Linguaging, Vol. 3, No. 1, Spring, 1983. I co-authored a paper with M. Robbins and K. Seybold, entitled "The Social and Psychological Dynamics within a Computer-Based Job Training Program for the Disabled"; the paper was presented by Margaret Robbins, Vocational Rehabilitation Service Counsellor, and appears in the Proceedings of the I.E.E.E. Computer Society Workshop on Computers, November, 1983, Minneapolis, Minnesota.

In the area of research and technical development, I served as co-director of an innovative software development project funded by the Ontario Ministry of Education. The project was originally called Blissworm, but later became Blisspen. It provides editing capabilities for Blissymbols on the Apple II and Apple IIe and, within a structure of Blissymbol story creation and refining, gives the student experiences in the processes of reading.

I also served as one of several principal investigators in two OCCC research projects that included Blissymbols:

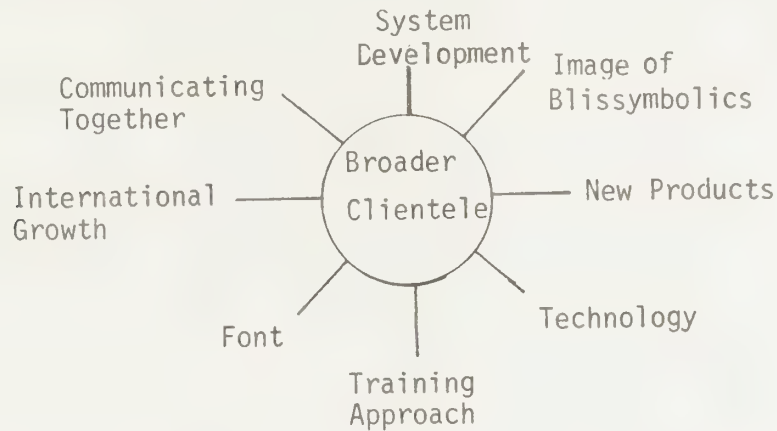
- (1) Microcomputer-Aided Versus Manually Administered Procedures of a Visual Perceptual Matching Assessment and Training Task for Multiply Disabled Children
- (2) Towards Creative Computing by Severely Disabled Persons through Adaptive Interface Systems: Phase II

In early 1984, we began planning toward materials and publications that will provide structure to professionals new to augmentative communication and that will facilitate entry to Blissymbolics by all persons who could benefit from use of this meaning-based and comprehensive system.

We also initiated evaluations of the use of Blissymbolics within three microprocessor-based communication systems. Findings relating to these studies will be reported within papers being presented at the Third International Conference on Augmentative Communication at the Massachusetts Institute of Technology, October, 1984.



The many activities being undertaken by BCI allow our organization to continue making a relevant contribution to the field of augmentative communication and to continue learning from the experience and work of others. Our areas of activity and attention have been summarized in the following illustration:



In 1984, we look forward to completion of several long-term projects, reporting on the appropriateness of Blissymbols in several new technical applications, using the Blissymbol typesetting font in many ways and initiating new materials and training formats directed toward instructors and users who have not yet had the support and structure necessary to allow them to successfully use Blissymbolics. With the growing competencies of our staff and with the continued encouragement and support of our Board of Directors, we anticipate responding and providing assistance to a growing number of Blissymbol users, and remaining active contributors to the broad field of augmentative communication.

Shirley McNaughton  
Executive Director





## Report of the Special Projects Co-ordinator 1983

The attention of the Special Projects Co-ordinator was directed to several projects during the year 1983.

### Font Development

One of the foremost projects this year was the development of a font to enable Blissymbols to be typeset. The initial approach for the development of a typesetting capability came from the Beacon Herald Fine Printing Company, Stratford, Ontario. Having printed many publications for BCI, they were well aware of the difficulties involved in including Blissymbols in text. Up until this point in time, Blissymbols have had to be treated as artwork, and inserted into text in a cut and paste fashion. It was difficult too, to produce symbols in the required size. Photographic enlargement or reduction was needed in each case.

The staff at Beacon Herald, having seen the symbols produced on the Apple computer, and studying the Blissapple manual were convinced a font could be developed for a Compugraphic 8600 typesetting machine.

A budget was prepared by BCI to include not only the cost of the font production, but also the art work required (symbol shape drawings), computer programming time, and final proofing services. Through the generous funding of the entire project by The Toronto Kiwanis Club, we were able to begin work on the font development in June, 1983.

The project has proved to be extremely time consuming. Once the digitized font with its basic shapes was received by Stratford, each of the over 1400 symbols had to be programmed into the computer using these shapes. Though the project has proceeded more slowly than expected, the end result promises to be a breakthrough for BCI publications. Typesetting can now include Blissymbols in whatever size required simply by giving the computer the appropriate code.

The possible applications of the font are still unfolding. For example: customized displays for individual clients are now economically realistic, and symbols can be printed in reverse if necessary, for those with visual difficulties.

We are extremely grateful to the Toronto Kiwanis Club for funding this endeavour and to the staff at Beacon Herald for their dedication and loyalty to the project. Special thanks are due as well to Jack Steiner, graphic designer, who



created all the art work for the symbol shapes, and to Jinny Storr and Jack for their meticulous attention to detail in checking the symbols at each stage in the development.

### The Independent Study Workbook

This project was begun in 1982, with a grant from the Toronto Kiwanis Club. The purpose of the Independent Study Program is to offer an alternative form of Elementary Blissymbol training to those unable to attend a three day workshop.

As it neared completion, it became a project of this office to co-ordinate the final production. Discussions were held with, and quotes obtained from, different designers and printers. This book is to be produced using the technology of the new font. Because of their familiarity with the system and the technology, Jack Steiner was chosen as designer, and Beacon Herald as the printer.

As readers will be spending many hours of study using the Independent Study Workbook as their guide, it is important that the design be appealing and that each section be "user friendly". Sample layouts have been submitted by the designer for our consideration.

Major changes have been made in the final manuscript. Combined with the slower than expected development of the typesetting font, this has meant that completion of the project will require several more months. Work is still progressing, and the Independent Study Workbook should be published by mid 1984.

### Student Summer Awareness Program

Consultation was given to the Student Summer Awareness Program. Suggestions were made as to possible libraries and community resources that could be approached and encouraged to subscribe to COMMUNICATING TOGETHER and other Blissymbol materials. An eye catching poster "COMMUNICATING TOGETHER" was created by the design student and distributed in the community with other Blissymbol material. At the end of the summer, Emily McQueen, project manager, prepared an article on the summer program for COMMUNICATING TOGETHER which appeared as the feature article in the fall issue of the magazine. The Summer Community Awareness program was very successful, both with regard to impact upon the community and in providing excellent learning opportunities for the students involved.





## COMMUNICATING TOGETHER

COMMUNICATING TOGETHER has now been published five times. Our knowledge and expertise have increased with each issue.

As the year progressed there was a noticeable increase in the willingness of writers to submit articles to the magazine, and in the number of paid advertisers. Sponsors for the individual sections have increased during the year as well, from the initial three to the present seven.

In the fall, our editor Patricia Thorvaldson, who enthusiastically guided us through the first formative issues of COMMUNICATING TOGETHER, moved to British Columbia. We thank her for her whole hearted commitment to the task of producing a quality magazine. Pat is continuing her association with us as a free-lance writer, sending stories and interviews from the west coast. We are fortunate now to have Ms. Sarah Swartz who has capably taken over the role of editor.

Subscriptions have increased from about 900 in the fall of 1982 to 1200 by the end of 1983, an increase of 33%. We have as well made over 500 copies of each issue available for community public relations materials, complimentary subscriptions and promotion copies.

Promotion of the magazine was undertaken in 1983 at RESNA, in San Diego, and the COMSOC Exhibit 83 in Toronto. Through EBSCO, we displayed flyers and sample copies at appropriate library conferences in Canada and the United States. A major goal for 1984 is the increased circulation of COMMUNICATING TOGETHER. Toward this end, we will be planning new marketing avenues to reach 2000 subscribers by the end of 1984.

Ann Kennedy  
Co-ordinator of  
Special Projects



## Report of the Marketing and Distribution Co-ordinator 1983

### International Distribution

Following study and discussion relating to the distribution of BCI materials in the U.S.A., it was decided that a new approach to marketing and distribution was needed. Negotiations were held in Toronto with BCI staff and Board of Directors and Don Johnston of Don Johnston Developmental Equipment of Lake Zurich, Michigan. As a result, Don Johnston became a non-exclusive distributor for the six month period from October, 1983 until April, 1984. After completion of BCI's contract with its existing distributor, EBSCO, it was agreed that Don Johnston Developmental Equipment would become the exclusive distributor for BCI materials in the U.S.A. Don Johnston has printed and distributed 5,000 copies of a new Blissymbolics Catalogue and organized a one day workshop, to be held in Chicago, May 12, 1984.

In 1983 an agreement was signed with Ruth Walls' Books of Sydney, Australia for the rights to distribute BCI materials in that country as well as New Zealand.

An agreement for the distribution of BCI materials in the UK was signed with the Blissymbolics Communication Resource Centre (U.K.) and arrangements were made for the distribution of four BCRC (UK) materials by BCI in North America. The materials are Workbooks, Flashcards, Symbol Pattern Books and Game Starter Packs.

### Conferences Attended

June - Rehabilitation Engineers Society of North America at  
San Diego, California  
October - European Affiliates meeting, Catania, Italy  
November - Ontario Ministry of Community and Social Services  
One-day exhibit, Toronto

### Conferences Displayed at but not Attended

Sonoma State Hospital, California, May, 1983.  
Purdue University - Two week institute on Nonspeech  
Communication, June, 1983

### Legal - Commercial Agreements

In addition to the distribution agreements related to the above undertakings, BCI in 1983 either began negotiations and/or finalized the following agreements:



Portugal - Translation and publishing agreements.

Spain - Translation, publishing and distribution agreements with the Spanish Ministry of Education for:

Teaching and Using Blissymbolics  
Blissymbols For Use  
Flashcards  
Stamps  
Guide to the Stamps

Italy - Translation and publication agreements with Consorzio Siciliano di Riabilitazione, Italy for Blissymbols For Use and Teaching and Using.

Quebec - Permission to reprint the Guide To Using Blissymbol Stamps with Association de Cerebrale Paralyse du Quebec.

#### New Publications and Materials

##### Additions to inventory:

- A Coloring Book of the Home  
BCI obtained Canadian and non-U.S.A. rights from the publisher, Blissymbolics Resource Centre, Bohemia, N.Y.
- The Book of The Sincere Critique, by C. K. Bliss
- BCI logo pins from the Resource Centre in Denmark
- Concepts Program - a fourth computer program created by Florence and John Wertz and the Minnesota Educational Computing Consortium

##### Under Development:

- (a) Core Vocabulary of 200 Blissymbols to be available in the 7/8" size stamp format.  
This will be one of the first materials to include symbols printed with the font by Beacon Herald, Stratford.
- (b) Supplement to Blissymbols For Use. An alphabetical listing of Blissymbols as well as an appendix of the new Blissymbols added to the system since the publishing of Blissymbols For Use.

Free Distribution: Romeo and Juliet - a book written and published by Paul Theriault, an Ontario teacher. One hundred copies have been presented to BCI for free distribution.





### Publications on Consignment

BCI has five publications on consignment from which revenue is received. Following are the titles and the quantity sold in 1983:

|                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| - Workbooks by Gwen and Andy Mann                                                   | 149 |
| - Opposite Meaning Series                                                           | 64  |
| - I Have a Flower                                                                   | 52  |
| - A Fragile Tree Has Roots                                                          | 53  |
| - Proceedings of the Second International<br>Conference on Non-Speech Communication | 108 |

### Publications Re-printed in 1983

- Blissymbols for Use
- Handbook of Blissymbolics
- Talking Blissapple Manual
- Stamp Booklets - 7/8" Colour

### Display and Promotional

BCI received samples of publications and materials using Blissymbols developed in other languages. These, along with materials available from BCI, are displayed in cabinets built by the Ontario Crippled Children's Centre carpentry staff, thanks to a gift from H. Williams and Company, Toronto.

The 10th Anniversary Scarf display has been adapted to provide a display of 105 symbols that can serve as a sample vocabulary for publishing and informational purposes.

Catalogue - a new fourteen page publication with descriptions and photographs of BCI publications and materials was completed and became available in May, 1983.

### Royalty Payments

1. Payment was made to the illustrator and text printer of Symbol Secrets.

2. Anne Warrick, author of Blissymbols For Pre-School Children again kindly waived royalties as a donation to BCI.



Communicating Together - Advertising

In addition to advertisements for BCI publications and materials, four companies advertised their products in Communicating Together in 1983:

Zygo Industries

Phonic Ear

Betacom

Don Johnston Development Equipment

The advertisers indicated the ads have been beneficial and they have contracted to advertise through 1984.

This report would not be complete without acknowledging the excellent support provided by Mary Leafe in sales, Gord Bryden in shipping and the accounting staff of OCCC.

Lorne Mitchell  
Co-ordinator of Marketing  
and Distribution





GENERAL ENQUIRIES FOR INFORMATION

The total number of enquiries processed by BCI in 1983 was 375, an average of 31.25 per month. The breakdown is as follows:

JANUARY 1, 1983 TO DECEMBER 31, 1983

CANADA

|                        |   |                      |     |
|------------------------|---|----------------------|-----|
| Alberta                | 6 | Nova Scotia          | 22  |
| British Columbia       | 4 | Ontario              | 127 |
| Manitoba               | 2 | Prince Edward Island | 1   |
| New Brunswick          | 4 | Quebec               | 6   |
| New Foundland          | 6 | Saskatchewan         | 2   |
| North West Territories | 1 |                      |     |

U.S.A.

|                      |    |                |    |
|----------------------|----|----------------|----|
| Alabama              | 1  | Missouri       | 5  |
| Arizona              | 1  | Montana        | 3  |
| California           | 9  | New Jersey     | 9  |
| Colorado             | 3  | Nebraska       | 1  |
| Connecticut          | 4  | New Mexico     | 1  |
| District of Columbia | 1  | New York       | 19 |
| Florida              | 6  | North Dakota   | 1  |
| Georgia              | 2  | Ohio           | 9  |
| Hawaii               | 2  | Oregon         | 1  |
| Illinois             | 19 | Pennsylvania   | 8  |
| Indiana              | 3  | South Carolina | 1  |
| Iowa                 | 1  | South Dakota   | 3  |
| Kansas               | 2  | Tennessee      | 1  |
| Kentucky             | 1  | Texas          | 9  |
| Louisiana            | 2  | Virginia       | 5  |
| Maine                | 1  | Washington     | 6  |
| Massachusetts        | 7  | West Virginia  | 1  |
| Michigan             | 4  | Wisconsin      | 5  |
| Minnesota            | 3  | Wyoming        | 2  |

WORLD

|           |   |                 |   |
|-----------|---|-----------------|---|
| Africa    | 2 | Guam            | 1 |
| Argentina | 2 | Hungary         | 1 |
| Australia | 2 | Israel          | 1 |
| Belguim   | 2 | Jordon          | 1 |
| Brazil    | 1 | Malaysia        | 1 |
| Chile     | 1 | Malaysia (West) | 1 |
| Columbia  | 2 | Mexico          | 1 |
| Ecuador   | 1 | Norway          | 1 |
| England   | 3 | Philippines     | 1 |
| Finland   | 1 | Puerto Rico     | 1 |
| France    | 3 | Spain           | 1 |
|           | 1 | Sweden          | 1 |



APPENDIX A

BOARD of DIRECTORS

Mr. George A. Wilson, Chairman  
Mr. John Guyatt  
Mrs. Margaret Hockman  
Mr. Louis Lazonick  
Mr. John MacDonald  
Mr. Garth McNaughton  
Mr. Mark Murphy  
Mr. Richard Storr  
Mr. Ted Tafel  
Mr. David M. Woods

PATRONS

Mr. J. Douglas Gibson  
Mr. Colin Graham  
Mr. E. H. Heeney  
Mr. Patrick T. Johnson  
Mr. George A. Lightbound  
Hon. Pauline M. McGibbon  
Mr. A. R. A. Scace  
Mr. Colin S. Watson

SYMBOL COMMITTEE

Mrs. Barbara Hehner  
Mrs. Barbara Kates  
Mr. David Dineen



## APPENDIX B

### The Development of Blissymbolics Policies, Plan of Organization and Administrative Procedures

Meeting of Board of Directors  
January 27, 1983.

Dr. Storr, Chairman of the System Development and Institute Program Committee, presented the following motion, which had been circulated to Board members for study prior to the meeting. The motion was approved unanimously.

Having accepted in principle the advice of an international meeting of experts on the further development of Blissymbolics as an augmentative system of communication, the Board of Directors adopts the following policies, plan of organization and administrative practices:

#### 1. POLICIES

(a) The development of Blissymbolics as a system has made thus far a notable contribution to the facility in communication of handicapped persons and persons having communication, language and learning difficulties, but Blissymbolics has by no means realized its full potential in that service. The Board of Directors intends that the development of the system shall be advanced as rapidly as funds allow.

(b) The primary purpose of the further development of the system shall be to render it as responsive to the needs of actual and potential users as is consistent with the observance of the minimum of rules necessary to preserve the distinctive features and coherence of Blissymbolics as an international system of communication. The Board of Directors intends to encourage in every way possible the staff of BCI, the Affiliates, and the International Panel to bring energetic, flexible and inventive minds to the further development of Blissymbolics and especially charges the staff of BCI to exemplify and facilitate that approach to development. The Board of Directors also charges the staff of BCI with -

1. the formulation of the necessary and fundamental rules of the system in preparation for their adoption by the Board of Directors
2. the administration of those rules in accord with the primary purpose of development of the system.

(c) The Board of Directors intends that the principal method for ensuring observance of the standards set by BCI shall be the publication of vocabularies of approved symbols and manuals of approved usage (such as Blissymbols For Use),





supplemented by computer standards and techniques as required. In regard to the publications of BCI, the Board also intends:

(1) That the BCI standard vocabulary as published in future editions of Blissymbols For Use or comparable books shall consist of all symbols which meet the tests of adhering to the rules of the system and of being accepted and used to good effect in any segment of the international Blissymbols community;

(2) That symbol synonyms (i.e. two or more symbols representing the same meaning) shall be approved for publication where responsiveness to the needs of particular groups of users makes such amplification of the standard vocabulary appropriate;

## 2. PLAN OF ORGANIZATION

As rapidly as financial resources permit, the further development of Blissymbols shall be organized by means of:

(a) The retention and evolution of the existing structure of Affiliates and the International Panel, to provide the fullest possible consultation on development.

(b) The institution within the BCI paid staff of a regular department to be called the Symbols Secretariat, which shall have immediate responsibility for conducting the affairs of BCI in regard to development of the system.

In particular, without limiting the generality of that charge, the Symbols Secretariat shall:

1. co-ordinate the developmental efforts of BCI, the Affiliates, and the International Panel

2. exercise its own initiative in the development of proposals for improvement to the system

3. prepare for final approval all recommendations in regard to the addition, alternation, or deletion of standard symbols and other elements of the system.

(c) The appointment of consultants, serving on a fee-for-service basis, to assist the Symbols Secretariat in the preparation of its recommendations.

(d) The institution of a Symbols Committee of three members, which shall be appointed by the Board of Directors from the Blissymbolics community and which shall:



1. receive the recommendations of the Symbols Secretariat
2. exercise definitively the delegated authority of the Board of Directors to approve or reject recommendations of the Symbols Secretariat in regard to both the development (or revision) of the principles governing the composition of compound symbols within the framework of the fundamental rules of the system.

(e) The Symbols Committee shall have the right to recommend changes in the fundamental rules to the Board of Directors.

### 3. PRACTICES

A. Action upon requests from the Blissymbolics community for changes in the system shall be neither hurried nor improvised; but quickness of orderly response must be given the highest priority in the work of BCI.

B. The recommendations submitted to the Symbols Committee by the Symbols Secretariat shall:

1. contain the rationale of each recommended change in the system with an endorsement of its conformity to the fundamental rules
2. be as fully documented as is practicable
3. be so framed as to allow the Symbols Committee to accept or reject each recommendation without reformulating it.

The Symbols Committee shall have the right to refer recommendations back to the Secretariat for clarification but shall be encouraged not to exercise that right as a matter of normal practice.

C. Appointments to the Symbols Committee shall be of persons living close enough to Toronto to permit the Committee to take its decisions by majority votes in face-to-face meetings, the quorum of the Committee consistent of its whole membership.

D. Objections to the decisions of the Symbols Committee shall be brought to its attention but only through the Symbols Secretariat and with the recommended response of the Secretariat. The Symbols Committee shall be obligated to give no justification of its decisions beyond accepting the rationales of the recommendations which it approves or explaining originally its rejection of any recommendations.

E. The Symbols Committee shall report directly and immediately to the Executive Director those definitive decisions which the Symbols Committee makes by virtue of its delegated authority so that the Executive Director can take



prompt action in each case. The Symbols Committee shall also submit an annual report to the Board of Directors for its information.

F. The Board of Directors shall attempt neither to pass judgment upon each decision of the Symbols Committee nor to withdraw the approval given any symbol by the Symbol Committee, but in the event that general rectification of the work of the Symbols Committee becomes advisable, the Board of Directors shall employ its power of appointments.

G. The Board Committee on System Development and Institute Program shall have responsibility for monitoring the application of the terms of this motion to the work of BCI, especially in regard to such guidance and help as the Committee can give in the period of adjustment when the terms of this motion are being put into effect.

H. Alterations in the fundamental rules of the system shall require the approval of the Board of Directors.

Meeting of Board of Directors  
March 17, 1983.

The following statement was approved unanimously as an official gloss upon section 2. (b) of the Development of Blissymbolics;

The Symbols Secretariat shall be responsible to the Executive Director for its day-to-day operation in the same manner as are other BCI departments. However, with regard to the contents of the recommendations made by the Symbols Secretariat to the Symbols Committee, the Board of Directors shall hold the Symbols Secretariat accountable only for adherence to the fundamental rules of the system and the procedures upon which the further development of the system is premised (notably of consultation with the International Panel on Standards for Blissymbolics).





APPENDIX C

MONITORING PROCEDURE 1984

Within Canada, BCI has 6 designated Monitors representing the provinces of Newfoundland, Ontario and Alberta. These individuals provide services which may include any or all of the following:

- editing
- proofreading
- layout of symbols which are in documents submitted by authors to the BCI.

Eight Monitors are located in the following countries outside Canada:

- England,
- Israel
- The Netherlands
- Scotland
- Sweden

Generally these individuals perform editing, proofreading and symbol layout services for documents which originate in their own countries.



Appendix D

Affiliates  
of  
Blissymbolics Communication Institute

CANADA

Ontario - Ontario Crippled Children's Centre, Toronto  
- Hamilton-Wentworth Communication Collective,  
Hamilton  
- Anne Warrick, Ottawa  
- Algoma District Mental Retardation Service, Sault  
Ste. Marie

British Columbia - Blissymbolics Resource Center, Vancouver  
- Greater Victoria Society for Alternative  
Communication, Victoria

Quebec - Association de Paralysie Cérébrale du Quebec, Inc.,  
Quebec

Manitoba - St. Amant School, Winnipeg

Newfoundland - Blissymbolics Association of Newfoundland &  
Labrador, St. John's

UNITED STATES

Alabama - Communication Habilitation Service, Birmingham

Florida - Crippled Children's Society of Orange County  
Florida, Inc., Orlando

Massachusetts - Toward Independent Living and Learning Inc.,  
Dedham

Michigan - Barbara Reckell, Mason

Minnesota - Florence C. Wertz, St. Paul

New York - New York Association for the Help of Retarded  
Children, Bohemia

Ohio - Coleran Elementary School, Columbus

Pennsylvania - The Home of the Merciful Saviour, Philadelphia

South Dakota - Crippled Children's Hospital and School,  
Sioux Falls



INTERNATIONAL

Argentina - Marta Liberoff, Buenos Aires

Australia - Mrs. Joan Hurren, Cook, A.C.T.

Bermuda - Judith Ingham, Devonshire

Brazil - Nadia Browning Gill, Niteroi

Denmark - Geelsgaard Boarding School, Virum

Finland - Finnish Bliss Association, Helsinki

France - Andre Sylvestre, Lorient

Guam - University of Guam, Mangilao

Hungary - Dr. Sofia Kalman, Budapest

Iceland - Icelandic Bliss Committee, Seltjarnarnes

India - Spastics Society of Eastern India, Calcutta

Israel - Judy Seligman-Wine, Jerusalem

Italy - Consorzio Siciliano di Riabilitazione, Catania  
Associazione per il Potenziamento della  
Comunicazione, Milan

Netherlands - Bliss-Symbolen Communicatie Centrum  
Revalidatiecentrum "De Trappenberg", Huizen

New Zealand - Albert Reeves, Dunedin

Norway - Astri Holgersen, Trondheim

Portugal - Centro De Reabilitacao De Paralisia Cerebral,  
Lisbon

Spain - Fundacion Para El Desarrollo de la Funcion Social de  
las Comunicaciones, Madrid

Sweden - Annagreta Malmstrom-Groth, Linkoping

Switzerland - Jean Destrooper, Lausanne

United Kingdom - Blissymbolics Communication Resource Centre  
(U.K.), Cardiff, Wales

Venezuela - Dr. Maria B. Salzberg and Ana Teran de Posadas,  
Caracas

West Germany - Hermann Frey, Dusseldorf





APPENDIX E

SENIOR PRESENTORS

NORTH AMERICAN

Loretta Biasutti  
Mel Cohen  
Barbara Collier  
Shelley Ann Deegan  
Pamela Elder  
Doris Farenkopf  
Pamela Galloway  
Linda Gleckel  
Jane Green  
Jim Heller  
Marie Julien  
Barbara Kates  
Jody Loseth  
Eugene McDonald  
Shirley McNaughton  
Lynnette Norris  
Sandra Osborne  
Penny Parnes  
Nora Rothschild  
Annick Roustan  
Susan Sansone  
Jinny Storr  
Sheela Stuart  
Sachi Tamura  
Keila Waksvik  
Anne Warrick  
Claudia Wood

OTHER

A. Benning  
Hermann Frey  
Joan Hurren  
Judy Seligman-Wine  
Els Koerselman  
Aurelia Rivarola  
Guisseppa Gennaro

UK

Patricia Bailey  
Ena Davies  
Jill Jenkinson  
Clare Latham  
Allison MacDonald  
Sally V. Millar

NORDIC

Britt Carlsson  
Margareta Jennische  
Kerstin Lorstrom  
Kerstin Wester



APPENDIX F

LANGUAGE GROUPS REPRESENTED BY INTERNATIONAL PANEL MEMBERS

English

French

Italian

German

Spanish

Danish

Swedish

Icelandic

Norwegian

Finnish

Hebrew

Portugese

Dutch

Bengali

Hindi



APPENDIX G

CONFER PARTICIPANTS

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Shirley McNaughton | BCI, Toronto           |
| Penny Parnes       | ACS, Toronto           |
| Gunnar Fagerberg   | Sweden                 |
| Jean Destrooper    | Switzerland            |
| John Eulenberg     | East Lansing, Michigan |
| Hilary Brady       | Sioux Falls, S. Dakota |
| Howard Shane       | Boston, Mass.          |
| Kari Harrington    | Toronto                |
| Michael Hughes     | Toronto                |
| Ann Kennedy        | BCI, Toronto           |
| Paula Nelson       | Woodstock, New York    |
| Lorne Mitchell     | BCI, Toronto           |
| Jim Mullin         | East Lansing, Michigan |
| Robert Fawcus      | UK                     |
| Nahum Sloan        | Mississauga            |
| Donald Johnston    | Lake Zurich, Illinois  |
| Susan Sansone      | Bohemia, New York      |
| Clive Thursfield   | UK                     |
| MAP - OCCC         | Toronto                |
| Roger Allen        | East Lansing, Michigan |
| Carole Wood        | East Lansing, Michigan |







